



**COOPERATION AGREEMENT
BY AND BETWEEN
ADAM MICKIEWICZ UNIVERSITY, POZNAŃ, POLAND**

AND

**PETRO MOHYLA BLACK SEA NATIONAL UNIVERSITY, MYKOLAIV,
UKRAINE**

This Cooperation Agreement was concluded between the Adam Mickiewicz University, Poznań, represented by its Deputy Rector for International Relations, Prof. dr hab. Rafał Witkowski, with the countersignature of mgr Agnieszka Palacz, the University Bursar and Petro Mohyla Black National University, represented by rector Prof. dr hab. Leonid Klymenko.

The Parties have agreed as follows:

§1

The Parties have agreed to cooperate in research and development of contacts between the academic staff of both institutions and to develop student exchange and the exchange of participants of different forms of post-diploma studies through the organization of summer courses and other programmes.

§2

The Parties have agreed to:

1. Exchange experience, organize consultations and reciprocal visits and deliver lectures by representative of both universities;
2. Foster participation in conferences and symposia by young academics;
3. Facilitate research conducted by young academics;
4. Facilitate exchange of academics and students;
5. Cooperate in the exchange of publications and scientific information.

§3

Each Party shall pay for the trips of its own students or academics within the agreed cooperation programmes, unless the Parties agree otherwise in the specific programme.

§4

All academics and students travelling under this agreement shall have the same rights as the academics and students of the host university taking into consideration the applicable regulations and charter of the host university, except for health insurance.

Travelling academics and students are responsible for the provision of relevant insurance covering medical expenses and consequences of random events. The previous sentence does not exclude the rights of either Party to take out such insurance on their own.

§5

Each cooperation programme defining principles under which the Parties will perform individual activities within the cooperation framework and made in writing must be approved by an authorized representative of each university. In the case of Adam Mickiewicz University, such cooperation programme must be approved by the Deputy Rector for International Cooperation and in the case of Petro Mohyla Black Sea National University, such programmes will be approved by rector Leonid Klymenko.

§6

This Agreement has been concluded for a period of five (5) years from its signature and may be extended for subsequent 5-year periods following written declarations made by both parties. Any and all amendments to the agreement may be made only in the form of a mutual written agreement. Either party may terminate the agreement after a twelve-month notice period.

§7

1. The agreement was drawn up in two counterparts, in two equivalent language versions, i.e. in Polish and in English, one copy for each party. Both counterparts are legally valid.
2. Any disputes which may arise in connection with this agreement will be settled in accordance with the law of Poland.
3. Any disputes which may arise in connection with this agreement will be settled by a competent court with jurisdiction in the registered office of Adam Mickiewicz University.

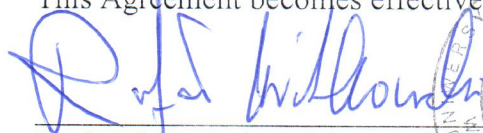
§8

Each institution agrees to appoint an overall Coordinator for the administration of this MOU. The Coordinator will serve as the contact person. These coordinators will ensure smooth flow of communication and would be responsible to ensure that necessary approvals are in place for student/faculty exchange, articulation agreement etc. These coordinators will be responsible to ensure the effectiveness and enforcement MOU. Both Institutions are responsible for keeping their contact details up to date. Contact details and address of the designated coordinators are given hereunder:

For Petro Mohyla Black Sea National University: **PhD, the Head of International Department Alina Iovcheva**, Address: 10, 68-Desantnykiv str. 54003 Mykolayiv, Ukraine, Telephone: +380512767191, Email: fordep@chmnu.edu.ua

For Adam Mickiewicz University: **PhD Kostiantyn Mazur**, specialist in International Centre, Address: 78 Św. Marcin Str, 61-809 Poznań, Tel.: +48618294328. Email: kostiantyn.mazur@amu.edu.pl

This Agreement becomes effective upon its signature.



Prof. dr hab. Rafał Witkowski
Deputy Rector for International Cooperation
Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland



10. 02. 2022

Prof. dr hab. Leonid Kyimenko
Rector of the Petro Mohyla Black
Sea National University



mgr Agnieszka Palacz
Bursar
Adam Mickiewicz University in Poznań,



**AGREEMENT ON STUDENT EXCHANGE BETWEEN
ADAM MICKIEWICZ UNIVERSITY, POZNAŃ
AND
PETRO MOHYLA BLACK SEA NATIONAL UNIVERSITY, MYKOLAIV,
UKRAINE**

Adam Mickiewicz University, Poznań and Petro Mohyla Black National University, Ukraine (herein after referred to as the Parties) desire to carry out further practical cooperation on the basis of the Cooperation Agreement between Adam Mickiewicz University and Petro Mohyla Black National University.

To this end, the Parties agree as follows,

Student Exchange

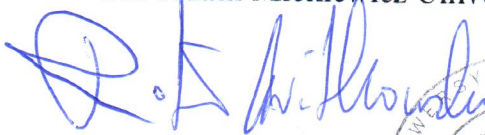
The Parties agree to conduct student exchange on an equal basis as follows:

1. Quota for students from each party every academic year to be discussed between the contracting parties.
2. Level of students: Bachelor students and postgraduate students with the latter as the main;
3. Fields of learning: Courses, preferably taught in English, available at the other party;
4. Length of study: one/two semester;
5. Fee: no tuition fee. Cost of accommodation, transportation, insurance and living expenses shall be borne by exchange students themselves;
6. Others: It is unnecessary that the number of students exchanged to each other shall be exactly the same every year.

Other Terms

1. The Agreement will take effect after the signature of the Parties for 5 years. It may be renewed for another 5 years before its expiration and may be extended for subsequent 5-year period following written declarations made by both parties.
2. The Agreement could be terminated anytime by either Party upon giving six months written notice;
3. The termination of the Agreement shall not affect the staff and student having engaged into exchange activities under the Agreement;
4. Unspecified issues of the Agreement are subject to further negotiations of the Parties;
5. Any amendments of the Agreement will not take effect unless being signed by the Parties;
6. The Agreement is signed in English, two copies for Adam Mickiewicz University and two copies for Petro Mohyla Black National University. All texts are equally authentic. In case of different interpretation, the English text shall prevail.

For Adam Mickiewicz University

 10. 02. 2022

Prof. dr hab. Rafal Witkowski
Deputy Rector



For Petro Mohyla Black National
University

Prof. dr hab. Leonid Klymenko
Rector

